



JUSTITSMINISTERIET

Folketinget
Retsudvalget
Christiansborg
1240 København K

Dato: 20. januar 2012
Kontor: Strafferetskontoret
Sagsbeh: Andreas Christensen
Sagsnr.: 2012-0030-0513
Dok.: 324003

Hermed sendes besvarelse af spørgsmål nr. 315 (Alm. del), som Folketingets Retsudvalg har stillet til justitsministeren den 2. januar 2012. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Søren Espersen (DF).

Morten Bødskov

/

Carsten Kristian Vollmer

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

Telefon 7226 8400
Telefax 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Spørgsmål nr. 315 (Alm. del) fra Folketingets Retsudvalg:

”Vil ministeren oplyse, hvor mange – eller eventuelt hvor stor en procentdel af – dommere, dommerfuldmægtige samt offentlige anklagere i Grønland, der behersker det grønlandske sprog?”

Svar:

Justitsministeriet har til brug for besvarelsen af spørgsmålet indhentet udtalelser fra henholdsvis Domstolsstyrelsen og Rigsadvokaten.

Domstolsstyrelsen har oplyst følgende:

”Til brug for besvarelsen af spørgsmålet har Domstolsstyrelsen indhentet udtalelser fra dommeren ved Retten i Grønland og landsdommeren ved Grønlands Landsret.

Domstolsstyrelsen kan på den baggrund oplyse, at alle kredsdommere – såvel faste som midlertidige samt hjælpedommere og kredsdommerkandidater – behersker det grønlandske sprog.

Alle jurister ved Retten i Grønland er dansksprogede, men én fuldmægtig behersker tillige det grønlandske sprog.

I Grønlands Landsret er både dommer og souschef dansksprogede.

Dommeren og landsdommeren har i forlængelse heraf oplyst, at der, for de sager der behandles af dansksprogede dommere (eller fuldmægtige), sker oversættelse af alle afgørelser og breve, som udfærdiges af de pågældende dommere (eller fuldmægtige), medmindre retten har fået oplyst, at modtageren har dansk som sit modersmål. Til alle retsmøder i retten er der tolk til stede, medmindre retten på forhånd har fået oplyst, at de mødende i sagen har dansk som modersmål. Derved sikres det, at de mødende frit selv kan vælge at tale enten grønlandsk eller dansk.”

Rigsadvokaten har henvist til følgende udtalelse fra Politimesteren i Grønland:

”Anklagerarbejdet i Grønland varetages af både politiuddannede anklagere og jurister. Som udgangspunkt møder politiuddannet personale som anklagere i kredsretterne. I Grønlands Landsret og i Retten i Grønland er det altid juridisk uddannede anklagere, der giver møde.

Det er min opfattelse, at ca. 80 pct. af medarbejderne i Grønlands Politi behersker det grønlandske sprog. Som personalet er sammensat i dag, er der ikke nogen af de 6 juridisk uddannede anklagere, der er grønlandstalende.”